

REVISTA EUSKO-JAKINTZA

INDICE DE AUTORES Y DE MATERIAS

Por JESUS ELOSEGUI

No fueron estériles para los Estudios Vascos los largos años de exilio que D. José Miguel de Barandiarán fue desgranando en el pacífico pueblecito laburdino de Sara.

Por un lado, su habitual e incansable acción investigadora halló en Sara y su contorno gran variedad de temas etnográficos y prehistóricos a los que dedicó su decidida atención.

Por otro lado, buscada su ayuda, hacia 1946, por unos cuantos beneméritos cultivadores del saber vasco para que D. José Miguel asumiera la planificación y dirección de una proyectada nueva publicación periódica, tal deseo fue aceptado por Barandiarán con tal que el contenido de la publicación fuera total y exclusivamente dedicado a temas de Estudios Vascos desarrollados por estudiosos y especialistas a quienes pudiera solicitarse su colaboración.

Así se inició en el humilde Sara —aunque editada en Bayona— la aparición de la muy interesante publicación bi-mensual: *Révue d'Études Basques - EUSKO-JAKINTZA - Revista de Estudios Vascos*.

De esta revista EUSKO-JAKINTZA, iniciada en 1947, se publicaron ininterrumpidamente cinco años (hasta 1952), produciéndose luego un colapso editorial que coincidió con enfermedad padecida por D. José Miguel, la cual exigió intervención quirúrgica a inicios de 1953..., ulterior recuperación de salud y vuelta a su normal quehacer cultural... y traspaso de la frontera para regresar a residir en Guipúzcoa el mes de octubre del mismo año de 1953.

De la colección completa de EUSKO-JAKINTZA —rica joya de nuestra biblioteca— hemos creído oportuno elaborar dos Indices de Autores y de Materias, para que la magna labor editorial que el prestigio y autoridad de D. José Miguel logró edificar con los ilustres cola-

boradores de que supo rodearse, sea mejor conocida entre nosotros de lo que es en realidad.

Paralizada en 1936, desgraciadamente, la publicación por D. Julio de Urquijo de la R.I.E.V., tras varios años de estéril actividad editorial cultural en el País Vasco... e iniciada en San Sebastián en 1945 la publicación del B.A.P.V.... EUSKO-JAKINTZA, en Sara en 1947, da comienzo a una etapa de rango y contenido magistral que vino a equipararse, como se comentaba a la sazón, con la alcanzada por D. Julio en su tiempo.

Sirva la publicación de estos dos Indices para ofrecer a nuestro venerable maestro D. José Miguel de Barandiarán una leal ofrenda de admiración y aplauso.

Addenda. Cabe precisar que el último vol. de EUSKO-JAKINTZA, el VII, 1953-1957, editado el año 1957 bajo la dirección, según se dice en él, de José Miguel de Barandiarán, Jon Bilbao y Pierre Laffitte, el primero de ellos, nuestro D. José Miguel, ya no se hallaba en Sara, sino en Ataun.

EUSKO-JAKINTZA

REVUE D'ETUDES BASQUES - REVISTA DE ESTUDIOS VASCOS

Director: José Miguel de Barandiarán

«Bidartia». Sara (B. P.)

Año	I	1947
»	II	1948
»	III	1949
»	IV	1950
»	V	1951
»	VI	1952
»	VII	1953-1957

INDICE DE AUTORES

- ALFORD, Violet. — Bibl. «Danses des Provinces de France. N.º V» (P. BOUCHE, R. GEST, E. SIMBRON). I-1947, 457.
- Le Folklore. Signification exacte du mot et sa pratique. III-1949, 173-179.
- Les mascarades souletines en 1914 et aujourd'hui. III-1949, 379-383.
- Une pastorale basque en 1951. V-1951, 158-164.
- ALTUBE, Severo de. — Fonética y Etimología euskéricas. I. I-1947, 29-33.
- Fonética y Etimología euskéricas. II-III-IV. I-1947, 295-304.
- Fonética y Etimología euskéricas. Rectificaciones y adición. II-1948, 21-22.
- Fonética y Etimología euskéricas. V-VI. II-1948, 617-622.
- Fonética y Etimología euskéricas. VII. III-1949, 155-158.
- Fonética y Etimología euskéricas. VIII-IX-X. IV-1950, 74-80.
- Fonética y Etimología euskéricas. IX. Resumen final. IV-1950, 309-315.
- La Unificación del Euskera Literario (Conferencia en Bayona). III-1949, 181-204.
- Observaciones a unas notas de Ch. Bouda. V-1951, 67-78.
- ALZOLA, N. — Aita Daniel Baertel Frantziskotarra. VII-1953-57, 129.
- Ribera'ren margo-ertilan bat Izurza'n. VII-1953-57, 130-131.
- ARANZADI, Telesforo de. — Cráneos prehistóricos de Vasconia, comparados entre sí. II-1948, 307-330.
- ARIN Y DORRONSORO, Juan de. — Toponimia y vida rural en Ataun. V-1951, 129-152.
- Toponimia y vida rural en Ataun. V-1951, 267-286.
- Toponimia y vida rural en Ataun. VI-1952, 162-193.
- AUBRUN, Charles V. — Corsaires et pirates basques en 1487. V-1951, 41-44.
- BÄHR, Gerhard. — BASKISCH UND IBERISCH. I. Einleitung. II-1948, 6-20.
- BASKISCH UND IBERISCH. II. Baskizche. III. Die Vasconen und ihre Nchbarn im Altertun. II-1948, 167-194.
- BASKISCH UND IBERISCH. IV. Das Iberische. V. Die Sprachverwandtschaft. III-1948, 381-455.

- BARANDIARAN, José Miguel de. — De Prehistoria vasca. Exploración de la cueva de Urtiaga (Itziar-Guipúzcoa). I-1947, 111-126.
- De Prehistoria vasca. Exploración de la cueva de Urtiaga (Itziar-Guipúzcoa). I-1947, 265-271.
- De prehistoria vasca. Exploración de la cueva de Urtiaga (Itziar-Guipúzcoa). I-1947, 437-456.
- De prehistoria vasca. Exploración de la cueva de Urtiaga (Itziar-Guipúzcoa). I-1947, 679-696.
- De prehistoria vasca. Exploración de la cueva de Urtiaga (Itziar-Guipúzcoa). II-1948, 285-306.
- Leyendas Vascas. Versiones y variantes de «Motil bildurgabea» o «Juan sin miedo». I-1947, 189-198.
- Bibl. «Un yacimiento de mamíferos pleistocénicos en Olazagutia, Navarra. (Máximo RUIZ DE GAONA). I-1947, 273-274.
- Nota sobre crustáceos decápodos de la cantera del monte Orobe, Alsasua. (Máximo RUIZ DE GAONA). I-1947, 273-274.
- El terciario fértil numulítico de Guecho, Vizcaya (Máximo RUIZ DE GAONA). I-1947, 273-274.
- Ele zaar. I. Suge eskergabea (la serpiente desagradecida). I-1947, 487-490.
- Ele zaar. II-1948. IV. Mendiko urrea (el oro del monte). II-1948, 345-346.
- Ele zaar. II-1948. V. Lamiñaren itzak (las palabras de la Lamia). II-1948, 593-394.
- Ele zaar. III-1949. VI. Urgeldiegaz (sobre lagos). III-1949, 3-8.
- Ele zaar. VII. Aitte baten azken-itza (el último consejo de un padre). III, 299-300.
- Ele zaar. IX. Erensuge. IV-1950, 259-278.
- De antroponomía vasca. Los nombres de familia de Sara. III-1949, 163-172.
- Sanmartiñen kanta. Canto de San Martín. III-1949, 355-356.
- Materiales para un estudio del pueblo vasco en Liginaga (Laguin-gue) (cont.). III-1949, 433-449.
- Materiales para un estudio del pueblo vasco en Liginaga (Laguin-gue) (conclus.). IV-1950, 180-214.
- Crónica de Prehistoria. Del 23 al 27 de nov. 1948 en Baigorri. III-199, 471-478.
- Eusko-folklore. Lurpeko eremuetan. 2.^a série, n.º 7. Les monstres nocturnes. III-1949, 517-524.
- Cuestionario para un estudio etnográfico del pueblo vasco. B) Interacción. III-1949, 456-465.

- Los vascos en el cuadro de la antropología peninsular (según D. Luis de Hoyos Sainz). IV-1950, 19-28.
 - La industria prehistórica de la región inferior del Nive. IV-1950, 302.
 - Nota acerca de los curas de Sara durante la Revolución. IV-1950, 374.
 - Crónica de Prehistoria. I. Una excursión a Ahuski y a los Mairietxe o dólmenes de la región de Mendive. IV-1950, 425-430.
 - II. Excursión a Zugarramurdi y a los montes de Baztán. IV-1950, 431-436.
 - III. En Ayherre. IV-1950, 436-438.
 - IV. Excursión a Turzilo y Zaho (25 setiembre 1950). IV-1950, 438.
 - Bibl. «El poblamiento y la formación de los pueblos de España» (BOSCH GIMPERA). México, 1944. IV-1950, 439-453.
 - Viejos métodos de alumbrado en el País Vasco. V-1951, 176.
 - Du nouveau sur les groupes sanguins chez les Basques. V-1951, 216.
 - Azkue jaunaren oroitzan. V-1951, 241.
 - En el Pirineo Vasco. Crónica de Prehistoria. Estaciones megalíticas de Akoka (Sara), Usategieta (Sara), Ibantelly (Sara), Larrun, Ibar-din, Mahain-harria o la Mesa de Lizuniaga. V-1951, 243-256.
 - Crónica de Prehistoria. Prospecciones en las regiones de Baigorri, de Mendibe, de Lecumberri y de Alzay. Cromlechs y dólmenes de Iraty y de Bagargi. I. Dolmen de «Xuberaxainharri». Cueva de «Mikelauen-zilo». VI-1952, 154-161.
 - Aspectos sociográficos de la población del Pirineo Vasco. VII-1953-57, 3-26.
- BILBAO, Jon. — Bibl. «Primitivae Linguae Vasconum» (Hugo SCHUCHARDT). Salamanca, 1947. (Va también la bibliografía completa de SCHUCHARDT). I-1947, 464-477.
- Bibliographie basque de M. Georges Lacombe. I-1947, 495-503.
 - La cultura tradicional en la obra de Lope García de Salazar. II-1948, 229-264.
 - Notas etnográficas en el «Libro de la Fábrica» de la Parroquia de Guecho (Vizcaya). VII-1953-57, 129-130.
 - Unamuniana. VII-1953-57, 128-129.
- BOISSEL, W. — Pierre Dop. II-1949, 76-78.
- BOSCH-GIMPERA, Pedro. — El problema de los orígenes vascos. III-1949, 39-45.
- BOUCHER, P. (Con G. LAPLACE-JAURETCHE). — Additif. VI-1952, 124.

- BOUDA, KARL (CHARLES). — Un parallèle de sémasiologie caucasobasque. I-1947, 541-542.
- Vorwort des Herausgebers. (Para B. und I. de BÄHR). II-1948, 3-5.
- Les formes respectueuses du verbe mixain. II-1948, 595-615.
- A propos de l'article de Mgr. SAIN-PIERRE «Les Éléments: eus, feu, fimament (Eusko Jakintza. Vol. II, pp. 371-379). II-1949, 46-48.
- Pour les Recherches Onomastique au Pays Basque. III-1949, 60.
- Les sifflantes initiales basque. III-1949, 113-131.
- Les préfixes nasaux basque. III-1949, 133-138.
- Remarques sur les consonnes épenthétiques. III-1949, 325-332.
- Traces basques en Sardaigne? III-1949, 333-335.
- Un substrat basque eb celtique? Remarques à l'article de M. J. Pokorny, Zum nichtindogermanischen Substrat im Inselkeltischen. III-1949, 336-338.
- Die Sprache der Buruscho. IV-1950, 37-50.
- Die Sprache der Buruscho. IV-1950, 337-346.
- Etymologies basques I. IV-1950, 51-63.
- Etymologies basques. II. IV-1950, 64-70.
- Etymologies basques. III-IV-V-VI-VII. IV-1950, 317-336.
- Etymologies basque. VIII. V-1951, 57-62.
- Etymologies basques. IX. V-1951, 217-222.
- Etymologies basques. X. VI-1952, 30-33.
- Remarques sur quelques nouvelles interprétations ibères. IV-1950, 71-73.
- Notes sur deux articles de S. de Altube. IV-1950, 81-83.
- Une étymologie à oublier. IV-1950, 316.
- Deux lettres concernant la «Réponse à M. Bouda» (E-J, vol. III, p. 347, 3 q.). IV-1950, 347-361.
- La valeur et l'importance des étymologies euscaro-caucasiques pour les époques de civilisation humaine. V-1951, 62-66.
- C. C. Uhlenbeck. V-1951, 237-240.
- Rectifications à «Affinités linguistiques basco-caucasiques et balkaniques» por N. LAHOVARY (Eusko-I, vol. V, p. 224, núms. 1 ss.). VI-1952, 34-35.
- Bemerkungen zum Bizkaischen. VII-1953-57, 113-118.
- BOUILLON, Michel. — Exploration de la partie terminale d'Etxeberriko Karbia. VI-1952, 130-131.
- C. J. M. — Ateneo de Madrid. IV-1950, 457.

- CARO BAROJA, Julio. — Dos notas descriptivas: La agricultura en Vera de Bidasoa y caza de palomas en Echalar. V-1951, 107-119.
- CHAPAR, P. (Con H. MATHIEU). — A los estudiantes vascos. III-1949, 297-298.
- DASSANCE, L. — La Forêt au pays basque français. III-1949, 205-216.
- DESCHEEMAERKER, Jacques. — Le Pays-Quint. I-1947, 63-95.
— Le Statut du Pays-Quint. I-213-229. 1947.
— Les Faceries Pyréennes et du Pays Basque. I-1947, 355-393.
— La Frontière du Labourd et les Enclaves du Baztan. II-1948, 265-283.
— La Bidassoa et L'Ile de la Conférence. II-1948, 649-680.
— La question d'Ondarrolle. III-1949, 237-261.
— Une survivance de la juridiction du diocèse de Bayonne sur le nord de l'Espagne. III-1949, 262-266.
— Le tribut de la vallée de Baretous. III-1949, 399-428.
— La Frontière dans les Pyrénées Basques (Organisation, Antiquité, Fédéralisme). IV-1950, 127-178.
— La Frontière dans les Pyrénées Basques. Synthèse des deux leçons faites au Musée Basque de Bayonne (cours de l'Institut IKUSKA) en Septembre 1949. IV-1950, 219-220.
— Francisco de Vitoria (1492-1546). L'homme et son enseignement. VI-1952, 78-83.
- DOP, Pierre. — Quelques notes d'Histoire sur la paroisse et l'église de Sare. I-1947, 245-254.
— Le château de Saint-Pée et ses seigneurs. II-1948, 129-136.
- DUFAU, Dominique. — Sempere (Saint-Pée-sur-Nivelle). Histoire anecdotique. Origine, Legendes, Géographie. I-1947, 255-263.
— Sempere (Saint-Pée-sur-Nivelle). Histoire anecdotique. Origine, Legendes, Géographie. I-1947, 645-654.
— Saint-Pée-d'Ibarren (Baugard) et Sare (La Palombière) sous la Révolution Française. Mise en execution de l'arrêté PINET-CAVAIGNAC de Ventôse AN II (3 mars 1794). III-1949, 385-394.
- EIZAGUIRRE, José de. — Bibl. «Museo de Bellas Artes de Bilbao» «Damián RODA). I-1947, 460-464.
- ELISSALDE, Jean. — Chourio-tarrak. I-1947, 18-21.
- ELSO, Martín. — Le Royal Monastère de San Salvador d'Urdax. I-1947, 421-436.

- Deux collaborateurs de «Eusko-Jakintza» a l'honneur. «Les Basques» par Phillippe Veyrin. «La Frontière Pyrénéenne de l'Océan à l'Aragon» par Jacques Descheemaeker. II-1948, 205-207.
 - Les Infançons de Navarre et du Pays de la Labourd. III-1949, 275-284.
 - (Con Phillippe VEYRIN). L'Archéologia Heraldique en Pays Basque Français. Le Château d'Olce. III-1949, 503-505.
 - L'Archéologia Heraldique en Pays Basque Français. La Salle de Suhescun. 121-128.
 - Bibl. «Le Statut International de la Frontière des Pyrenées Occidentales» (José María CORDERO TORRES). Revista Española de Derecho Internacional. IV-1950, 252-253.
- ETCHART, A. — Les «proverbes» d'Oihenart. IV-1950, 353-366.
- ETCHEVERRY-AÏNCHART, Jean. — Une vallée de Navarre au XVIII^eme. siècle. Baïgorry. I-1947, 613-643.
- Une vallée de Navarre au XVIII^eme. siècle. Baïgorri. II-1948, 65-95.
 - Une vallée de Navarre au XVIII^eme. siècle. Baïgorry. II-1948, 209-228.
- ETCHEVERRY, Chanoine Michel. — Le Château-Fort de Mauléon-Soule (Conférence). A. Mauléon en Avril 1945. II-1948, 115-128.
- ETCHEVERRY, Chanoine Michel. — Le Chevalier de Bela dans sa retraite. II-1948, 463-537.
- Une page d'histoire frontalière. II-1948, 633-647.
 - Un épisode de la lutte des Etats de Soule contre l'inflation des impôts au XVIII^esiècle. IV-1950, 367-373.
 - Apport à un travail de Pierre Yturbide sur les Syndics Généraux du Pays de Labourd. V-1951, 177-182.
- EUSKO-JAKINTZA. — Plan de «Gernika Eusko-Jakintza». I-1947, 5-8.
- Sociedades y Revistas. I-1947, 145-147.
 - El instituto «Gernika» en América. I-1947, 288.
 - Noticias. Constitución de Eusko-Ikaskuntza Lagunartea: Sociedad Internacional de Estudios Vascos. II-1948, 139-140.
 - Noticias. VI Congreso de Estudios Vascos. II-1948, 140.
 - Noticias. Homenaje a don Julio de Urquijo. II-1948, 140.
 - Noticias. Congreso Internacional de Arqueocivilización. II-1948, 589.
 - Noticias. Congreso Internacional de Ciencias Antropológicas y Etnológicas. II-1948, 589-590.
 - Noticias. VII Congreso de Estudios Vascos. II-1948, 590-592.

- Revistas recibidas. II-1948, 341-344.
 - Revistas recibidas. III-1949, 295-296.
 - Revistas recibidas. III-1949, 525-526.
 - Revistas recibidas. IV-1950, 461.
 - Tercer Congreso Internacional de Toponimia y Antroponimia. III-1949, 60.
 - Los estudiantes y los estudios vascos. III-149, 298.
 - Conversaciones de IKUSKA. III-1949, 364.
 - In memoriam. Eizagirre'tar Joseba zena. III-1949, 384.
 - Congreso Internacional de Toponimia y de Antroponimia. IV-1950, 84.
 - Don Julio de Urquijo e Ibarra. IV-1950, 352.
 - Conversaciones de «IKUSKA», año 1950 (del 4 al 9 de setiembre en el Museo Vasco). IV-1950, 384-388.
 - Jean SAINT-PIERRE apezpiku jauna. V-1951, 241-242.
 - SAINT-PERIER'go kuntia. V-1951, 242.
 - Luis de HOYOS SAINZ jauna. V-1951, 242.
 - El vascuence en la Universidad de Hamburgo. VII-1953-57, 133.
- FAGOAGA, Isidoro de. — Esbozo de Rapsodia Vasca (Capítulo 43 de la obra en preparación: Pedro GARAT, el Orfeo de Francia). I-1947, 199-212.
- El Trovador del Directorio descubre el País Vasco (Capítulo 35 de la obra en prensa: Pedro GARAT, el Orfeo de Francia). I-1947, 327-333.
 - Músicos argentinos de estirpe vasca. III-1949, 267-274.
- GALINDEZ, Jesús de. — Los Vascos en la primera colonia del Nuevo Mundo. I-1947, 593-612.
- Bibl. «Don Fray Juan de Zumárraga. Primer Obispo y Arzobispo de México». México, 1947 (Joaquín GARCIA ICAZBALCETA). II-1948, 335-340.
 - Bibl. «Lope de Aguirre, el Peregrino, apellidado el Tirano. Primer caudillo libertario de América. Historia de su vida hazañosa y cruel y de su muerte traydora». Caracas, 1947. (Casto Fulgencio LOPEZ). II-1948, 576-586.
 - Bibl. «Dos rebeldes españoles en el Perú. Gonzalo Pizarro, el gran rebelde; y Lope de Aguirre, el cruel tirano». Buenos Aires, 1946 (Rosa ARCINIEGA). II-1948, 576-586.
 - Concretando una cita frecuente de Webster. III-1949, 73-75.
 - Actuación de los Diputados vascos en la Asamblea Constituyente de Bayona, 1808. III-1949, 217-236.
- GALLOP, Rodney A. — Innombrables extravagances. II-1948, 37-42.

- GARATE, Justo. — Ensayo sobre el tocado corniforme. I-1947, 231-243.
- Apuntes acerca de José-Francisco Aizkibel. I-1947, 525-539.
- Apuntes acerca de José-Francisco Aizkibel. II-1948, 23-36.
- Apuntes de Guillermo de Humboldt sobre los Garat. Diario del viaje a París y a Suiza en 1789, t. XIV. II-1948, 195-204.
- Juan Bautista de Erro y Aspiroz. II-1948, 539-556.
- Bibl. «Pedro Garat el Orfeo de Francia». Buenos Aires (280 páginas con bellos grabados) (Isidoro de FAGOAGA). II-1948, 586-589.
- El Euskera y las lenguas amerindias. Su parecido en la literatura. III-1949, 49-59.
- Arturo Farinelli. III-1949, 285-287.
- De Swift y Altuna a Rousseau. Elogio del azcoitano Altuna. III-1949, 395-398.
- Un ignorado vascólogo yanqui, el poeta y filólogo J. G. Percival. IV-1950, 103-106.
- Interpretación de la toponimia vasca. Casos de aféresis y de síncope. V-1951, 45-56.
- El diablo sabía euskera. VI-1952, 60-75.
- Bibl. «Los puertos Marítimos Vascongados». San Sebastián, 1951. (Mariano CIRIQUIAIN GAIZTARRO). VI-1952, 207-210.
- GARRIGA, Gabino. — La Sociedad Vascongada de Amigos del País después de 1793. III-1949, 301-324.
- GAVEL, Henri. — Georges Lacombe (1879-1947). I-1947, 481-494.
- Artolak eta Kartolak. IV-1950, 29-31.
- Avis préliminaire (a «Le Kostatar» de Roger GIMET). IV-1950, 221-222.
- Notes rectificatives (a «Le Kostatar» de Roger GIMET). IV-1950, 419-424.
- Les notes da Georges Lacombe sur la basque des Aldudes. VI-1952, 1-2.
- Bibl. «Autour du Cacolet». Pau, 1948 (Fené CUZACQ). VI-1952, 210-211.
- Bibl. «Les Eerivains du Pays Basque et Bayonnais. Rostand à Cambo et Loti à Hendaye. Les ancêtres des temps romantiques». Mont-de-Marsan, 1951 (René CUZACQ). VI-1952, 211-212.
- GIESE, Wilhelm. — OLA en la topografía vasca. III-1949, 9-18.
- Vascones de eus-? III-1949, 139-140.
- Las doce palabras retornadas. III-1949, 353-355.
- Sur le caractère de la littérature basque. III-1949, 365-372.

- Notas sobre abejas y apicultura en el País Vasco. III-1949, 373-378.
- Bibl. «Romanen und Basken», Maguncia, 1950 (Ernst GAMILLS-CHEG). IV-1950, 256-258.
- Hiru teil'eginen ichtorioa. V-1951, 153-157.
- Gaucho. VI-1952, 76-77.
- Información del viajero extranjero sobre cosas vascas. VII-1953-57, 131-132.

GIMET, Roger. — Le Kostatar. Dialecte basque de la région de St-Jean-de-Luz. Etude d'une Prononciation Personnelle. IV-1950, 223-250.

- Le Kostatar. Dialecte basque de la région de St-Jean-de-Luz. Etude d'une Prononciation Personnelle. IV-1950, 393-418.

GOROSTIAGA, Juan. — La Semana Vasca. El sistema y los nombres de los días. I-1947, 49-54.

- Los nombres vasco-ibéricos de los metales. Nueva contribución al estudio de la civilización ibérica. Estudio de paleontología lingüística. V-1951, 82-86.

GOYENETCHE, Eugène. IKUSKA. Cours de la saison d'été 1949. Section d'Histoire). III-1949, 500-502.

- Commémoration L. L. Bonaparte (15 et 16 octobre 1957). VII-1953-57, 121-128.

HUBSCHMID, Johannes. — Vasco *ezker* «izquierdo». VII-1953-57, 97-100.

IKASTEI'KO J. — Euzko gogoa. IV-1950, 454.

IKUSKA. — Instituto Americano de Estudios Vascos. IV-1950, 455.

- Primer Congreso Internacional de Pirineístas. IV-1950, 457.
- Los grupos sanguíneos en la población vasca. V-1951, 91-92.

IRUJO, Manuel de. — El Colegio de Navarra. V-1951, 37-40.

IRVING, Thomas B. — Roncesvalles: a Basque and Arab epic. II-1948, 457-462.

JAUREGUIBERRY, Clément de. — Le Verbe Basque Souletin. Analyse du mécanisme de sa conjugaison. Essai de présentation de cette conjugaison en tableaux schématiques. Étude réalisé d'après le livre «Le Verbe Basque» du chanoine Inchauspe. VII-1953-57, 69-84.

JAUREGUIBERRY, Docteur. — Les jeux de barraka et de palanka. II-1948, 61-64.

- LABAYEN, Antonio María. — Bibl. «Arantzazu. Euskal Sinismenaren Poema», Zarauz, 1949 (Aita Salvatore MITXELENA). III-1949, 89-92.
- Joanes d'Etxeberri, 1668?-1749. III-1949, 99-104.
- Bibl. «De Yurre a Izaskun», Tolosa, 1949 (Federico GUEVARA). III-1949, 290-292.
- Bibl. «Mendi-Lore». Cinco canciones populares para canto y piano (P. J. A. DONOSTIA). III-1949, 430.
- Bibl. «Canciones y Danzas vascas para violín y piano». César FIGUERIDO Y GUELBENZU). III-1949, 430-431.
- Bibl. «Izaskun'go Ama Birjinari ereserkia» (Eduardo MOKOROA). III-1949, 431.
- Bibl. «Historia de Nuestra Señora de Izaskun», Tolosa, 1949 (Wenceslao MAYORA). IV-1950, 254-255.
- Bibl. «El País Vasco visto desde fuera». Zarauz, 110 págs. (Fausto AROCENA). IV-1950, 255-256.
- Muga (Irri antzerkia). V-1951, 293-308.
- Muga (Irri antzerkia). VI-1952, 194-206.
- Bibl. «Mi viaje diario», Zarauz, 1950 (José ARTECHE). V-1951, 313-314.
- LACOMBE, Georges. — Trois lettres inédites de Hugo Schuchardt à don Arturo Campion. I-1949, 23-27.
- Les traductions basques de St. Mathieu (de 1856 a 1869). I-1947, 289-294.
- Notes sur le basque des Aldudes. VII-1952, 33-10.
- LAFITTE, Pierre. — La Langue Basque de 1939 à 1947. I-1947, 9-18.
- L'expression de l'aspect en basque. I-1947, 305-313.
- N. Ormaetxea jaun olerkariari ihardespena. I-1947, 703-705.
- Réflexions sur l'origine des préfixes pronominaux dans le Verbe Basque. III-1949, 61-72.
- A l'Academie Basque. IV-1950, 456.
- La proposition exclamative en navarro-labourdin. V-1951, 231-236.
- Les Basques dans le Monde. Compte rendu d'une Exposition de l'Université International d'été d'Ustaritz en juillet-août, 1951. V-1951, 287-291.
- Note sur le mot «Koska». VII-1953-57, 133.
- Bibl. «Un peuple qui chante». Paris, 128 pp. (Jean ITHURRIAGUE). I-1947, 697-698.
- Bibl. «Moselle» Roman. Paris, 1947(Jean CATTAL). I-1947, 698.
- Bibl. «El Derecho Vasco», Buenos Aires, 1947 (Jesús de GALINDEZ). I-1947, 698-700.

- Bibl. «De la France au Béarn et au Pays Basque», Pau, 216 pp. (A. ETCHART). II-1948, 137-138.
- Bibl. «Etchahun le malchanceux», Bayonne, 1947, 168 p. (Pierre ESPIL). II-1948, 138.
- Bibl. «Jesu-Kristo gure Jaunaren Ebanjelio Saindua», Ustaritz, 1947, 366 pp. (L. LEON). II-1948, 331-332.
- Bibl. «De la France au Béarn et au Pays Basque», tome II, 239 pp. Pau, 1947. (A. ETCHART). II-1948, 332-333.
- Bibl. «GURE ALMANAKA», 52 pp. II-1948, 33.
- Bibl. «Règlements et Status. Règles et jeux de pelote» Bayonne, 1947, 76 pp. (FEDERATION FRANÇAISE DE PELOTE BASQUE). II-1948, 333-334.
- Bibl. «La pelote ferment d'unité», «Saint Michel Garicoïts, le vicairre modèlè», «Le meilleur d'entre nous: saint Michel Garicoïts», Bayonne, 1947 (Etienne SALABERRY). II-1948, 334.
- Bibl. «Récits et llégendes basques», Bordeaux, 1947, 200 pp. (Gil REICHER). II-1948, 334.
- Bibl. «Kantikak». Cantiques basques, anciens et modernes (R. P. Dom Gabriel LERCHUNDI). Compte rendu analytique. II-1948, 563-565.
- Bibl. «Koblak», Bayonne, 1948 (Piarres IBARRART). II-1948, 681.
- Bibl. «Leoi-kumea», Paris, 1948, 30 pp. (ORIXE). Illustré par YLLA. II-1948, 682.
- Bibl. «Ichtorio ederrena», Bayonne, 1948, 48 pp. 192 illustr. (Pierre ARRADOY). II-1948, 382.
- Bibl. «Taalphilosophische Beschouwingen», Louvain, 1947, 200 pp. (L. VAN HAECHT). III-1949, 93.
- Bibl. «Amisola», Roman, Paris, 1948, 248 pp. (Marie-Madaleine CHANTAL). III-1949, 93-94.
- Bibl. «Ebangeline», «Sopokel'en antzerkiak», «Goldaketan», Guatemala, 1945, México, 1947-1946 (Jakín ZAITEGI). III-1949, 94-95.
- Comment la valeur de quelques suffixes s'est précisée en basque. III-1949, 95-98.
- Bibl. «Triptyque Bayonnais», Bayonne, 1949, 98 pp. (René CUZACQ). III-1949, 289.
- Bibl. «Botzez eta bihotzez», 190 pp., 1949. III-1949, 289.
- Bibl. «Euskaldunak», 570 pp., XXIV de musique et table, Zarauz, 1950 (Nicolás ORMAECHEA «ORIXE»). IV-1950, 251-252.
- Bibl. «La vie et l'oeuvre de Jean de Sponde», Paris (François RUCHON). IV-1950, 458.

- Bibl. «Stances et sonnets de la morte» de Jean de SPONDE, Paris (Alan BOASE). IV-1950, 458.
 - Bibl. «Le légendaire des provinces françaises», 252 pp. Paris (Roger DEVIGNE). IV-1950, 458.
 - Bibl. «Contes et légendes du Pays Basque», 255 pp. Paris (René THOMASSET). IV-1950, 458-459.
 - Bibl. «Contee populaires», 130 pages. Paris (Pierre D'ANJOU). IV-1950, 459.
 - Bibl. «L'homme basque». Essai de caractérologie euskarienne», 24 pp. Bayonne, 1950 (Etienne SALABERRY). IV-1950, 459.
 - Bibl. «M. le Chanoine Emmanuel Inchauspé», 22 pp. Bayonne, 1950 (Thomas UTHURRY). IV-1950, 459.
 - Bibl. «En torno al problema del vascuence», 16 pages, Aránzazu, 1951 (P. Luis VILLASANTE CORTABITARTE). V-1951, 309-310.
 - Bibl. «La pédagogie et le commissaire», 30 pages, Bayonne (Etienne SALABERRY). V-1951, 310-311.
 - Bibl. «Méthode basque». I. Les déclinaisons, 90 pages. II. Conjugaisons, 128 pages. Urt. (J. B. HARYMBAT et Blaise PONS). V-1951, 311.
 - Bibl. «Apez. Phiztu zaiku», 10 pages chaque opuscule (IRATZEDER). V-1951, 311.
 - Bibl. «Organbide» (HARROKI). V-1951, 311-312.
 - Bibl. «Ezkila eta Chirola» (IRATZEDER). V-1951, 312.
 - Bibl. «A travers le Folklore du Sud-Ouest», 252 pages, Auch, 1951 (René CUZACQ). V-1951, 312.
 - Bibl. «Les Ecrivains du Pays Basque et Bayonnais», 80 pages. Mont-de-Marsan, 1951 (René CUZACQ). V-1951, 312.
 - Bibl. «Francis Jammes et le Pays Basque». Lyon (Jean Pierre INDA). V-1951, 313.
 - Bibl. «Grammaire et Psychologie», 192 pages. Paris (J. VENDREYES, J. MAROUZEAU, E. BUYSENS, L. HJELMS-LEV, M. COHEN, J. FOURQUET, A. MARTINET, J. LAROCLETTE, E. BENVENISTE, H. VOGT, A. ROSETTI, A. MIRABEL, A. SAUVAGEO, P. ERINGA et G. G. GOUGENHEIM). V-1951, 313.
- LAFON, René. — L'état actuel du problème des origines de la langue basque. I-1947, 35-47.
- L'état actuel du problème des origines de la langue basque. I-1947, 151-163.
 - L'état actuel du problème des origines de la langue basque. I-1947, 505-524.

- Sur les suffixes casuel -ti et -tik. II-1948, 141-150.
- Correspondences Basques-Caucasiques. II-1948, 359-370.
- Correspondences Basques-Caucasiques. III-1949, 141-153.
- Hommage à la langue et à la littérature basques. III-1949, 19-38.
- Sur deux racines basques désignant des actions techniques. III-1949, 339-342.
- Notes etymologiques. III-1949, 343-346.
- Bibl. «Praeromanica», 130 pages. Bern, 1949 (Johannes HUBSCHMID). III-1949, 429-430.
- Propositions pour la notation des mots basques dans les publications scientifiques. IV-1950, 379-383.
- Indications pour l'étude du verbe basque. V-1951, 93-106.
- Remarques sur les modes et les temps en basque. VI-1952, 11-28.
- Errata à l'article «Indications pour l'étude du verbe basque». VI-1952, 28-29.
- La Chanson des Métiers, d'Etchahoun (traduction de R. Lafon). VII-1953-57, 119-123. IV-1950, 303-308.

LAHOVARY, N. — Les origines basques. Essai d'une réponse au problème. III-1949, 357-363.

- Affinités linguistiques basco-caucasiennes et balkaniques. V-1951, 223-230.

LAMARE, Pierre. — Sur la toponymie dans les cartes géographiques. III-1949, 450-455.

- La structure physique du Pays Basque: son retentissement sur la géographie humaine et la histoire régionales. IV-1950, 3-18.
- La structure physique du Pays Basque: son retentissement sur la géographie humaine et la histoire régionales. IV-1950, 279,301.
- La structure physique du Pays Basque: son retentissement sur la géographie humaine et la histoire régionales. V-1951, 1-36.
- La structure physique du Pays Basque: son retentissement sur la géographie humaine et la histoire régionales. V-1951, 165-175.
- De l'influence des Conditions Géologiques et Morphologiques Propres aux Pyrénées Basques sur les caractères géographiques, ethniques et sur l'Histoire du Pays. VII-1953, 27-38.

LAPLACE-JAURETCHE, Georges. — Leen-Ikuska. Prospections et fouilles. III-1949, 466-470.

- Etxeberri'ko karbia (La grotte d'Etcheberry). Découverte de peintures préhistoriques. III-1949, 492.
- Ikuska. Nouvelles peintures préhistoriques en Haute-Soule. Chachiloaga. IV-1950, 179.

- Le Dolmen du Touroun Bouchous. Haute Vallée d'Ossau. V-1951, 257-262.
- La Grotte sépulcrale du Touron d'Espalungue. V-1951, 263-268.
- Additif (à A. REYMOND. Contribut....) (Con P. BOUCHER). VI-1952, 124.
- Les grottes ornées des Arbailles. VI-1952, 132-153.
- LARZABAL, Abbé Pierre. — Quels sont actuellement les divers modes de rémunération du travail en général, et parmi ces modes quels sont les plus adaptés à la mentalité basque? (Conférence). III-1949, 512-516.
- LATORRE, Mariano. — Ercilla, aventurero de la conquista. I-1947, 341-354.
- LEON, Albert. — Bibi «Les Basques», Bayonne, 1942 (Philippe VEYRIN). I-1947, 129-144.
- L'énigme de Bilo. II-1948, 347-357.
- LEREMBOURE, Michel. — La chasse à la palombe au Pays Basque. IV-1950, 215-218.
- LERCHUNDI, P. Gabriel. — Simples réflexions sur la chanson populaire basque suggérées par la parution du chansonnier «Kantuz» de MM. les abbés Lafitte et Etxhemendy. I-1947, 655-677.
- LOHIAGUE, Jean. — Bibl. «Kantikak». Cantiques basques anciens et modernes (R. P. Dom Gabriel LERCHUNDI). Présentation technique. II-1948, 566-576.
- LOPEZ-MENDIZABAL, Isaac. — La palabra OLA en la toponimia vasca. IV-1950, 32-36.
- Etimología del nombre Xabier. V-1951, 87-90.
- MARAÑON, Gregorio. — Bibl. «Viaje español de Guillermo de Humboldt». Buenos Aires, 1947. I-1947, 274-276.
- MATHIEU, H. (Con P. CHAPAR). — A los estudiantes vascos. III-1949, 297-298.
- MEDRANO, Domingo Fdez. — Guía sumaria y provisional del Museo Arqueológico de Alava. III-1949, 493-399.
- MEROC, Louis. — Le Chalossien.
- NAVASCUES, L. J. — John Adams y su viaje a Vizcaya en 1779. I-1947, 395-419.
- John Adams y su viaje a Vizcaya en 1779. I-1947, 583-591.

- NUSSY-SAINT-SAËNS, Marcel. — A propos des Institutions du «Païs» de Soule. I-1947, 335-339.
- OIHANBURU, P. — Quelques mots sur les danses basques. II-1948, 557-562.
- ORMAETXEA, Nicolás, «ORIXE». — El sistema del verbo vasco en el siglo XVI (René Lafon). I-1947, 165-170.
— Bibl. «Grammaire Basque (navarro-labourdi nllittéraire)». Bayonne, 1944 (P. LAFITTE). I-1947, 477-486.
— Bibl. «Gudarien eginak». Biarritz, 1947 (MONZON-OLASO'NEKO TELESPO). I-1947, 700-702.
— Mintzaera bakarra, giza-enda bakarra. II-1948, 151-160.
— La sintaxis primitiva en la lengua española. IV-1950, 85-92.
- PARROT, Aimé G. — Notes de botanique euskarienne. Le Paysage forestier au Pays basque français. VI-1952, 84-100.
- PINATEL, Jean. — La Sauvegarde de l'Enfance au Pays Basque français. III-1949, 506-511.
- POKORNY, Julius. — Réponse a M. Bouda. V-1951, 79-81.
- REYMOND, André. — Contribution à l'inventaire des Grottes de Pays Basque. Arrondissement de Mauléon. Canton de Tardets Sorholus. VI-1952, 101-124.
— Etxeberri'ko Karbia. VI-1951, 125-129.
- RITTER, Raymond. — Jeanne d'Albret et la Réforme chez les Basques. V-1951, 183-215.
Jeanne d'Albret et la Réforme chez les Basques (a suivre). VI-1952, 36-59.
- RUIZ DE OYAGA, Julio. — Luchas entre Cluniacenses y Cistercienses por San Salvador de Leyre y su repercusión en el monasterio legerense de San Cristóbal. II-1948, 97-113.
- SAINT PIERRE, Jean. — Les noms de parenté. II-1948, 161-165.
— Les Éléments: eau, feu, firmament. II-1-48, 371-379.
— A propos des Éléments. Réponse à M. Bouda. III-1949, 347-352.
- SOTA, Manuel de la. — Inventario de viejas revistas. I. Ariel (Bayonne, 1844-1852). II. Biarritz-Thermal (1893-1911). I-1947, 277-287.
- SOUBERBIELLE, Raphael. — Bibl. «Les Elections Legislatives à Bayonne et au Pays Basque de 1848 à 1870». Bayonne, 1948, 124 pages (René Cuzacq). II-1948, 683.

- Bibl. «Basques». Paris, 216 pages (René CUZACQ). II-1948, 682-683.
- SOUHY, P. de. — La démolition du Château-Fort de Mauléon. IV-1950, 375-378.
- TILLAC, Pablo. — Etude du Mocasín dans le Monde (L'Abarka basque incluse). Sa répartition, ses connexions culturelles dans le genre chaussure et ses dérivés. (six planches). VII-1953-57, 85-96.
- TOURNIER, M. — L'usure du Basque. III-1949, 159-162.
— L'usure du Basque. IV-1950, 93-102.
- UHLENBECK, C. C. — Affinités prouvées et présumées de la langue basque. I-1947, 171-182.
— Les Couches Anciennes du Vocabulaire Basque. I-1947, 543-581.
— Las palabras para designar la *mujer*. II-1948, 623-631.
— Los nombres vascos de miembros de cuerpo que comienzan con *b*. III-1949, 105-111.
- UNAMUNO, Miguel de. — Unamuniana (dos cartas de Unamuno). VII-1953-57, 128-129.
- VEYRIN, Philippe. — Recherches sur l'art populaire basque. I-1947, 55-61.
Recherches sur l'art populaire basque. I-1947, 183-185.
— Bibl. «Consaires basques et bayonnais du XV au XIX siècle», 1946 (Pierre RECTORAN). I-1947, 127-128.
— Une voyageuse anglaise au Pays de Soule vers 1840: Lady Chatterton. I-1947, 315-325.
— Rodney A. Gallop. 1901-1948. III-1949, 79-88.
— (Con Philippe Veyrin). L'Archeologie Héraldique en Pays Basque Français. III-1949, 503-505.
— (Con Philippe Veyrin). L'Archeologie Héraldique en Pays Basque Français. V-1951, 121-128.
— La Maison Louis XIV et la Maison de Ville de Saint-Jean de Luz. IV-1950, 107-126.
- VILALLONGA, José de. — Aide-mémoire pour les renseignements à demander en vue d'obtenir une information toponymique. IV-1950, 389-392.
— Introducción a un estudio sobre Luis Luciano Bonaparte y sus trabajos. VII-1953-57, 39-68.
— Legende du planisphère «Les Basques dans le Monde». VII-1953-57, 292.

ZATARAIN, darr Anbrosi'k. — Gure kanta-doiñuen tuntunak. II-1938, 43-60.

ZUMALDE, Ignacio. — La muerte de Juan de Lazcano. VII-1953-57, 101-112.

INDICE DE MATERIAS

ANTROPOLOGIA

- Los grupos sanguíneos en la población vasca (IKVSKA). V-1951, 91-92.
- Du nouveau sur les groupes sanguins chez les Basques (B.). V-1951, 216.

ARQUEOLOGIA

- Guía sumaria y provinsional del Museo Arqueológico de Alava «Domingo Fdez. MEDRANO». III-1949, 493-399.
- L'Archéologie heraldique en Pays Basque Français (Philippe VEYRIN et Martín ELSO). III-1949, 503-505.
- L'Archéologie heraldique en Pays Basque Français (Philippe VEYRIN et Martín ELSO). V-1951, 121-128.

BIBLIOGRAFIA (recensiones)

- Pierre d'ANJOU. — «Contes populaires du Pays des Basques» (Pierre LAFITTE). IV-1950, 459.
- Rosa ARCINIEGA. — «Dos rebeldes españoles en el Perú. Gonzalo Pizarro, el gran rebelde, y Lope de Aguirre, el gran tirano», 436 páginas. Buenos Aires, 1946 (Jesús de GALINDEZ). II-1948, 576-586.
- ARIEL (Bayonne, 1844-1852) (Manuel DE LA SOTA). I-1947, 277-281.
- Fausto AROCENA. — «El País Vasco visto desde fuera». Zarauz, 110 pp. (Antonio María LABAYEN). IV-1950, 255-256.
- Pierre ARRADOY. — «Ichtorio ederrena». Bayonne, 1948, 48 pages (Pierre LAFITTE). II-1948, 682.
- José ARTECHE. — «Mi viaje diario». Zarauz, 1950 (Antonio María LABAYEN). V-1951, 313-314.

- BENEVISTE, E. (vid. VENDRYES). V-1951, 313.
- BIARRITZ-THERMAL (1893-1911)» (Manuel de la SOTA). I-1947, 281-287.
- Alan BOASE. — «Stances et sonnets de la mort, de Jean de Sponda. Paris (Pierre LAFITTE). IV-1950, 458. »
- BOSCH GIMPERA, Pedro. — «El poblamiento antiguo y la formación de los pueblos de España». México, 1944 (José Miguel de BARANDIARAN). IV-1950, 439-453.
- BOTZET ETA BIHOTZET. 1949 (Pierre LAFITTE). III-1949, 289.
- P. BOUCHE, R. GEST, E. SIMBRON. — «Danses des Provinces de France». Paris (Violet ALFORD). I-1947, 457-460.
- E. BUYSENS (vid. VENDRYES)». V-1951, 313.
- Jean CATTAL. — «Moselle». Roman. Paris, 1947 (Pierre LAFITTE).
- Adèle CAUZIQUE. — «Basques». Paris, 216 pages. (Raphael SOUBERBIELLE). II-1948, 682-683.
- Mariano CIRIQUIAIN GAIZTARRO. — «Los puertos marítimos Vascongados». San Sebastián, 1951, 270 pp. (Justo GARATE). VI-1952, 207-210.
- M. COHEN (vid. VENDRYES). V-1951, 313.
- José María CORDERO TORRES. — «Le Statut International de la Frontière des Pyrennées Occidentales». Revista Española de Derecho Internacional (Martín ELSO). IV-1950, 252-253.
- René CUZACQ. — «Lles Elections Législatives à Bayonne et au Pays Basque de 1848 à 1870». Bayonne, 1948, 124 pages (Raphael SOUBERBIELLE). II-1948, 683-684.
- René CUZACQ. — «Triptyque Bayonnais». Bayonne, 1949, 98 pages (Pierre LAFITTE). III-1949, 289.
- René CUZACQ. — «A travers du Folklore du Sud-Ouest». Auch, 1951, 252 pages (Pierre LAFITTE). V-1951, 312.
- René CUZACQ. — «Les Ecrivains du Pays Basque et Bayonnais». Mont-de-Marsan, 1951, 80 pages (Pierre LAFITTE). V-1951, 312.
- René CUZACQ. — «Autor du Cacolet». Pau, 1949 (Henri GAVEL). VI-1952, 210-211.
- René CUZACQ. — «Les Ecrivains du Pays Basque et Bayonnais. Les ancêtres de temps romantiques. Rostand a Cambo et Loti a Hendaye». Munt-de-Marsan, 1951 (Henri GAVEL). VI-1952, 211-212.
- Marie-Madeleine CHANTAL. — «Amisola». Roman, 1948, 248 pages (Pierre LAFITTE). III-1949, 93-94.
- Jacques DESCHEEMAEKER. — «La Frontière Pyrenéene de l'Océan à l'Aragon» (Martin ELSO). II-1948, 206-207.
- Roger DEVIGNE. — «Le légendaire des provinces françaises». Paris, 252 pages (Pierre LAFITTE). IV-1950, 458.

- P. J. A. de DONOSTIA. — «Mendi-Lore. Cinco canciones populares para Canto y Piano» (Antonio María LABAYEN). III-1949, 430.
- P. ERINAGA (vid. VENDRYES). V-1951, 313.
- Pierre ESPIL. — «Etchahun le Halchanceux». Roman. Bayonne, 1947, 168 pages (Pierre LAFITTE). II-1948, 138.
- A. ETCHART. — «De la France au Béarn et au Pays Basque». Pau, 216 pp. (Pierre LAFITTE). II-1948, 137-138.
- A. ETCHART. — «De la France au Béarn et au Pays Basque, Tome II». Pau, 1947, 239 pp. (Pierre LAFITTE). II-1948, 332-333.
- EUZKO GOGOIA. — «Guatemala'n euskaldunek argitaratua (IKASTEI'KO J.)». IV-1950, 454.
- Isidoro FAGOAGA. — «Pedro Garat el Orfeo de Francia». Buenos Aires, 280 pp. (Justo GARATE). II-1948, 586-589.
- César FUGUERIDO GUEL BENZU. — «Canciones y danzas vascas para violín y piano». Tres cuadernos (Antonio María LABAYEN). III-1949, 430-431.
- Jesús de GALINDEZ. — «El Derecho Vasco». Buenos Aires, 1948, 224 pp. (Pierre LAFITTE). I-1947, 698-700.
- Ernst GAMILLSCHEG. — «Romanen Und Basquen». Maguncia, 1950, pp. 15-50 (W. GIESE). IV-1950, 256-258.
- Justo GARATE. — «Viaje español de Guillermo de Humboldt», Buenos Aires, 1947 (Gregorio MARAÑON). I-1947, 274-276.
- Joaquín GARCIA ICAZBALCETA. — «Don Juan Fray de Zumárraga». México, 1947, 54 más 1.295 pp. (Jesús de GALINDEZ). II-1948, 335-340.
- R. GEST (vid. P. BOUCHE). I-1947, 457-460.
- G. GOUGENHEIM (vid. VEYNDRIES). V-1951, 313.
- «GURE ALMANAKA», 52 pp. (Pierre LAFITTE). II-1948, 333.
- Federico GUEVARA. — «De Yurre a Izsakun». Tolosa, 1949 (Antonio María LABAYEN). III-1949, 290-292.
- R. GEST (vid. P. BOUCHE). I-1947, 457-460.
- FOURQUET, J. (vid. VEYNDRES). V-1951, 313.
- HARROKI. — «Organbide». Collection «Ezkila» (Pierre LAFITTE). V-1951, 311-312.
- J. B. HARLMBAT (et Blaise PONS). — «Méthode basque». Collection «Ezkila» (Pierre LAFITTE). V-1951, 311.
- L. HJELMSLEV (vid. VENDRYES). V-1951, 313.
- Luis de HOYOS SAINZ. — «Los vascos en el cuadro de la antropología peninsular». Madrid, 1947. (José Miguel de BARANDIARAN). IV-1950, 19-28.
- Johannes, HUBSCHMID. — «Praeromanica». Bern, 1949, 130 pages (René LAFON). III-1949, 429-430.

- FEDERATION FRANÇAISE DE PELOTE BASQUE. — «Règlements et Statuts. Règles et Jeux de pelote». Bayonne, 1947, 76 pp. (Pierre LAFITTE). II-1948, 333-334.
- Piarres IBARRART. — «Koblak». Bayonne, 1948, 30 pages (Pierre LAFITTE). II-1948, 681.
- Jean Pierre INDA. — «Francis Jammes et le Pays Basque». Lyon (Pierre LAFITTE). V-1951, 313.
- INSTITUTO AMERICANO DE ESTUDIOS VASCOS. — «Boletín» (IKUSKA). IV-1950, 455.
- IRATZEDER. — «Apez. Phiztu zaiku». Collection «Ezkila» (Pierre LAFITTE). V-1951, 311.
- IRATZEDER. — «Ezkila eta Chirola». Collection «Ezkila» (Pierre LAFITTE). V-1951, 312.
- Jean ITHURRIAGUE. — «Un peuple qui chante». Paris, 128 pp. (Pierre LAFITTE). I-1947, 697-698.
- Georges LACOMBE. — «Mibliographie basque», de M. Georges LACOMBE (Jon BILBAO). I-1947, 495-503.
- Pierre LAFITTE. — «Grammaire basque (navarro-labourdin littéraire)». Bayonne, 1944 (N. ORMAETXEA). I-1947, 477-480.
- Pierre LAFITTE. — «Grammaire basque (navarro-labourdin littéraire)». Bayonne, 1944. N. Ormaetxea jaun olerkariari ihardespena (Pierre LAFITTE). I-1947, 703-705.
- René LAFON. — «El sistema del verbo vasco en el siglo XVI» (Nicolás ORMAECHEA). I-1947, 165-170.
- René LAFON. — «Sur les suffixes casuels *-ti et -tik*» (Pierre LAFITTE). III-1949, 95-98.
- J. LAROCLETTE (vid. VENDRYES). V-1951, 313.
- L. LEON. — «Jesu-Kristo gure Jaunaren Ebanjelio Saindua». Usataritz, 1947, 366 pp. (Pierre LAFITTE). II-1948, 331-332.
- R. P. Dom Gabriel LERCHUNDI. — «Kantikak. Cantiques basques anciens et modernes». Compte rendu analytique (Pierre LAFITTE). II-1948, 563-565.
- R. P. Dom Gabriel LERCHUNDI. — «Kantikak. Cantiques basques anciennes et modernes». Présentation technique (Jean LOHIAGUE). II-1948, 566-576.
- Casto Fulgencio LOPEZ. «Lope de Aguirre, el peregrino, apellidado el tirano. Primer caudillo libertario de América. Historia de su vida hazañosa y cruel y de su muerte traydora». Caracas, 1947, 334 pp. Jesús de GALINDEZ». II-1948, 576-586.
- J. MAROUZEAU (vid. VENDRYES). V-1951, 313.
- A. MARTINET (Vid. VENDRYES). V-1951, 313.

- Wenceslao MAYORA TELLERIA. — «Historia de Nuestra Señora de Izaskun». Tolosa, 1949 (Antonio María LABAYEN). IV-1950, 254-255.
- A. MIRAMBEL (vid. VENDRYES). V-1951, 313.
- Aita Salbatore MITXELENA. — «Arantzazu». Euskal Sinismenaren Poema. Zarauz, 1949, 247 orrialde (Antonio María LABAYEN). III-1949, 89-92.
- Eduardo MOKOROA. — «Izaskun'go Ama Birgiñari ereserkia» (Antonio María LABAYEN). III-1949, 431.
- MONZON-OLASO'neko Telespor. — «Gudarien egiñak». Biarritz, 1947, 122 pp. (N. ORMAËTXEA). I-1947, 700-702.
- «ORIXE». «Leoi-kumea». Paris, 1948 (Pierre LAFITTE). II-1948, 682.
- Nicolás ORMAECHEA, «ORIXE». — «Euskaldunak». Zarauz, 1950, 570 pages, plus XXIV musique et table (Pierre LAFITTE). IV-1950, 251-252.
- Blaise PONS (vid. J. B. HARYMBAT). V-1951, 311.
- Pierre RECTORAN. — «Corsaires basques et bayonnais du XV au XIX siècle. 1946 (Philippe VEYRIN). I-1947, 127-128.
- Gil REICHER. — «Récits et légendes basques». Bordeaux, 1947, 200 pp. (Pierre LAFITTE). II-1948, 334.
- Damien RODA. — «Museo de Bellas Artes de Bilbao». Bilbao, 1947, 242 pp. ilustr. (José de EIZAGUIRRE). I-1947, 460-464.
- A. ROSETTI (vid. VENDRYES). V-1951, 313.
- François RUCHON. — «La vie et l'oeuvre de Jean de Sponde». Genève (Pierre LAFITTE). IV-1950, 458.
- R. P. Máximo RUIZ DE GAONA. — «Un yacimiento de mamíferos pleistocénicos en Olazagutia (Navarra). Madrid, pp. 155-160.
«Nota sobre crustáceos decápodos de la canterar del Monte Orobe (Alsasua)». Madrid, 1943, pp. 425-433.
«El terciario numolítico fértil de Guecho (Vizcaya)». Madrid, 1946, 32 pp. (José Miguel de BARANDIARAN). I-1947, 273-274.
- Etienne SALABERRY. — «L'homme basque: essai de caractérologie euskarienne». Bayonne, 1, 1950, 24 pages (Pierre LAFITTE). IV-1950, 459.
- Etienne SALABERRY. — «La Pédagogie et le Commissaire». Bayonne, 30 pp. (Pierre LAFITTE). V-1951, 310-311.
- SAINT MATHIEU. «Les traductions basques de St. Mathieu» (Georges LACOMBE). I-1947, 289-294.
- A. SAUVAGEOT (vid. VENDRYES). V-1951, 313.
- E. SIMBRON (vid. P. BOUCHE). I-1947, 457-460.

- Hugo SCHUCHARDT. — «Primitæe Linguae Vasconum». Salamanca, 1947 (Jon Bilbao). I-1947, 464-477.
- René THOMASSET. — «Contes et légendes du Pays Basque». Paris, 255 pages (Pierre LAFITTE). IV-1950, 458-459.
- Thomas UTHURRY. — «M. le Chanoine Emmanuel Inchauspé». Bayonne, 1950, 22 pages (Pierre LAFITTE). IV-1950, 459.
- L. VAN HAECHT. — «Taalphilosophische Beschouwingen. Louvain, 1947, 220 pp. (Pierre LAFITTE). III-1949, 93.
- J. VENDREYS, J. MAROUZEAU, E. BUYSSSENS, L. HJELMSLEV, M. COHEN, J. FOURQUET, A. MARTINET, J. LAROCLETTE, E. BENVENISTE, H. VOGT, A. ROSETTI, A. MIRAMBEL, A. SAUVAGEOT, P. ERINGA et G. GOUGENHEIM. — «Grammaire et Psychologie». Paris, 192 pages (Pierre LAFITTE). V-1951, 313.
- H. VOGT (vid. VENDRYES). V-1951, 313.
- Philippe VEYRIN. — «Les Basques» (Albert LEON). I-1947, 129-144.
- Philippe VEYRIN. — «Les Basques» (Martin ELSON). II-1948, 205-206.
- Luis VILLASANTE CORTABITARTE. — «En torno al problema del vascoence». Aránzazu, 1951, 16 pages (Pierre LAFITTE). V-1951, 30-310.
- Jokin ZAITEGI. — «Ebangeline». Guatemala, 1945, 76 pages.
«Spokel'en antzerkiak». México, 1947.
«Goldaketan». México, 1946 (Pierre LAFITTE). III-1949, 94-95.

BIOGRAFIA (*retazos*)

- John ADAMS. — «John Adams y su viaje a Vizcaya en 1779» (L. J. NAVASCUES). I-1947, 395-419.
- José-Francisco AIZKIBEL. — «Apuntes acerca de José-Francisco Aizkibel» (Justo GARATE). I-1947, 525-539.
- Manuel Ignacio de ALTUNA Y PORTU. — «De Swift y Altuna a Rousseau. Elogio del Azcoitiano Altuna» (Justo GARATE). III-1949, 295-398.
- Resurrección María de AZKUE. — «Azkue jaunaren oroitzan» (J. M. BARANDIARAN). V-1951, 241.
- Daniel BAERTEL. — «Aita Daniel BAERTEL Frantziskotarra» (N. ALZOLA). VII-1953-57, 129.
- Jeanne Philippe BELA. — «Le Chevalier de Bela dans sa retraite» (Michel ETCHEVERRY). II-1949, 463-537.
- Luis Luciano BONAPARTE. — «Introducción a un estudio sobre Luis

- Luciano BONAPARTE y sus trabajos» (José VILALLONGA). VII-1953-57, 39-68.
- Pierre DOP. — «Pierre DOP», (W. BOISSEL). III-1949, 76-78.
- EIZAGIRRE'tar Joseba. — «Eizagirre'tar Joseba zena» (EUSKO JAKINTZA). III-1949, 384.
- Alonso de ERCILLA. — «ERCILLA, aventurero de la conquista» (Mariano LATORRE). I-1947, 341-354.
- Juan Bautista ERRO Y ASPIROZ. — «Juan Bautista ERRO Y ASPIROZ» (Justo GARATE). II-1948, 539-556.
- Joannes d'ETCHEBERRI. — «Joannes d'ETCHEBERRI, 1668?-1749» (Antonio María LABAYEN). III-1949, 99-104.
- Arturo FARINELLI. — «Arturo FARINELLI» (Justo GARATE). III-1949, 285-287.
- Rodney A. GALLOP. — «Rodney A. GALLOP, 1901-1948» (Philippe VEYRIN). III-1949, 79-88.
- José GARAT. — «Esbozo de Rapsodia Vasca» (Isidoro de FAGOAGA). I-1947, 199-212.
- Pedro GARAT. — «El Trovador del Directorio descubre el País Vasco». Isidoro de FAGOAGA). I-1947, 327-333.
- Guillermo de HUMBOLDT. — «Apuntes de Guillermo de Humboldt sobre los GARAT». Diario del viaje a París y a Suiza en 1789, tomo XIV (Justo GARATE). II-1948, 195-204.
- Los GARAT. — «Apuntes de Guillermo de HUMBOLDT, sobre los GARAT». Diario del viaje París a Suiza en 1789. tomo XIV (Justo GARATE). II-1946, 195-204.
- Luis de HOYOS SAINZ. — «Luis de HOYOS SAINZ jaune» (EUSKO JAKINTZA). V-1951, 242.
- Georges LACOMBE. — «Georges LACOMBE, 1879-1947» (Henri GAVEL). I-1947, 491-393.
- Juan de LAZCANO. — «La muerte de Juan de LAZCANO» (Ignacio ZUMALDE). VII-1953-57, 101-112.
- James Gates PERCIVAL. — «Ib ignorado vascófilo yanqui, el poeta y filólogo J. C. PERCIVAL» (Justo GARATE). IV-1950, 103-106.
- Juan Vicente RIBERA. — «RIBERA'ren margo-ertilan bat Irurza'n» (N. ALZOLA). VII-1953-57, 130-131.
- Le Comte SAINT-PERIER. — «SAINT-PERIER'go kuntia» (EUSKO JAKINTZA). V-1951, 242.
- Jean SAINT-PIERRE. — «Jean SAINT-PIERRE apazpiku jauna» (EUSKO JAKINTZA). V-1951, 241-242.
- Julio de URQUIJO. — «Don Julio de URQUIJO E IBARRA» (EUSKO JAKINTZA). IV-1950, 352.

- C. C. ULHENBECK. — «C. C. HULENBECK» (Charles BOUDA). V-1951, 237-240.
- Francisco de VITORIA. — «Francisco de VITORIA (1492-1546). L'home et son enseignement» (aJcques DESCHEEMAERKER). VI-1952, 78-83.
- Martin, Michel eta Pierre CHOURIO. — «CHOURIO-TARRAK» (Jean ELISSALDE'k). I-1947, 19-21.

BOTANICA

- La forêt au pays basque français (L. DASSANCE). III-1949, 205-216.
- Notes de Botanique Euskarienne. Le paysage forestier au Pays Basque français (Aimé G. PARROT). VI-1952, 84-100.

DERECHO

- Le Pays-Quint (Jacques DESCHEEMAERKER). I-1947, 63-95.
- Le Statut du Pays-Quint (aJcques DESCHEEMAERKER). I-1947, 211-229.
- A propos des Institutions du «Païs» de Soule (Marcel NUSSY-SAINT-SAËNS). I-1947, 335-339.
- Les Faceries pyrénéennes et du Pays Basque (Jacques DESCHEEMAERKER). I-1947, 355-393.
- La Frontière du Labourd et les Enclaves du Baztan (Jacques DESCHEEMAERKER). II-1948, 265-283.
- La Bidassoa et l'Ile de la Conférence (Jacques DESCHEEMAERKER). II-1948, 649-680.
- Le tribut de la vallée de Baretous (Jacques DESCHEEMAERKER). III-1949, 399-428.

EPISTOLARIO

- Trois lettres inédites de Hugo Schuchardt à don Arturo Campion (Georges LACOMBE). I-1947, 23-27.
- Unamuniana. Dos cartas de Miguel de Unamuno (Juan BILBAO). VII-1953-57, 128-129.

ESPELEOLOGIA

- Contribution à l'inventarie des Grottes du Pays Basque, Arrondissement de Mauléon. Canton de Tardets Sorholus (André REYMOND). VI-1952, 101-124.
- Additif (au dit article) (P. BOUCHER et G. LAPLACA-JAURETCHE). VI-1952, 124.

- Etxeberri'ko Karbia (André REYMOND). VI-1952, 125-129.
 Exploration de la partie terminale d'Etxeberri'ko Karbia (Michel BOUILLON). VI-1952, 130-131.
 Les grottes ornées des Arbailles (Georges LAPLACE-JAURETCHE). VI-1952, 132-153.

ETNOGRAFIA

- Les mascarades souletines en 1914 et aujourd'hui (Violet ALFORD). III-1949, 379-383.
 Une pastorales basque en 1951 (Violet ALFORD). V-1951, 158-164.
 Le folklore. Signification exacte du mot et sa pratique (Violet ALFORD). III-1949, 173-179.
 Versiones y variantes de «Motil bildurgabea» o «Juan sin miedo» (José Biguel de BARANDIARAN). I-1947, 189-198.
 Ele Zaar. — I. Suge eskergabea (la serpiente desagradecida) (José Miguel de BARANDIARAN). I-1947, 487-490.
 Ele Zaar. — II. II. Peru eta Mari (José Miguel de BARANDIARAN). II-1948, 1-2.
 Ele Zaar. — III. Altzurbe'ko etxeoandrea (La señora de Altzurbe) (José Miguel de BARANDIARAN). II-1948, 2.
 Ele Zaar. — IV. Mendiko urrea (El oro del monte) (José Miguel de BARANDIARAN). II-1948, 345-346.
 Ele Zaar. — V. Lamifiaren itzak (Las palabras de la Lamia) (José Miguel de BARANDIARAN). II-1948, 593-594.
 Ele Zaar. — VI. Ur geldiegaz (Sobre Lagos) (José Miguel de BARANDIARAN). III-1949, 3-8.
 Ele Zaar. — VII. Aitte baten azken itza (El último consejo de un padre) (José Miguel de BARANDIARAN). III-1949, 299-300.
 Ele Zaar. — HERENSUGE (Fragmentos de Mitología Vasca) (José Miguel de BARANDIARAN). IV-1950, 259-278.
 Sanmartiñen Kanta (Canto de San Martín) (José Miguel de BARANDIARAN). III-1949, 355-356.
 Materiales para un estudio del pueblo vasco en Liginaga (Laguingue) (continuación. José Miguel de BARANDIARAN). III-1949, 433-449.
 Materiales para un estudio del pueblo vasco en Liginaga (Laguingue) (Conclusión. José Miguel de BARANDIARAN). IV-1950, 160-214.
 Cuestionario para un estudio etnográfico del pueblo vasco. B) Interacción (continuación. José Miguel de BARANDIARAN). III-1949, 456-465.
 Eusko-Folklore. Lurpeko eremuetan (Dans les régions souterraines).

- Sare, 1949, série, n.º 7. Les monstres nocturnes (José Miguel de BARANDIARAN). V-1951, 176.
- Notas etnográficas en el «Libro de la fábrica», de la Parroquia de Guecho (Vizcaya) (Jon BILBAO). VII-1953-57, 129-130.
- La cultura tradicional en la obra de Lope García de Salazar (Jon BILBAO). II-1948, 229-264.
- Dos notas descriptivas: la agricultura en Vera de Bidasoa y caza de palomas en Echalar (Julio CARO BAROJA). V-1951, 107-119.
- Les «proverbes» d'Oihenart (A. ETCHART). IV-1950, 353-366.
- Innombrables extravagances (Rodney A. GALLOP). II-1948, 37-42.
- Ensayo sobre el tocado corniforme (Justo GARATE). I-1947, 231-243.
- El diablo sabía euskera (Justo GARATE). VI-1952, 60-75.
- Artolak eta Kartolak (Henri GAVEL). IV-1950, 29-31.
- Las doce palabras retornadas (Wilhelm GIESE). III-1949, 353-355.
- Notas sobre abejas y apicultura en el País Vasco (Wilhelm GIESE). III-1949, 373-378.
- Hiru teil'eginen ichtorioa (Wilhelm GIESE). V-1951, 153-157.
- Les jeux de barraka et de palanka (Docteur JAUREGUIBERRY). II-1948, 61-64.
- La chasse à la palombe au Pays Basque (Michel LEREMBOURE). IV-1950, 215-218.
- Etude du Mocassin dans le Monde. L'Abarka basque incluse. Sa répartition, ses connexions culturelles dans le genre chaussure et ses dérivées (Pablo TILLAC). 6 planches. VII-1953-57, 85-96.
- Recherches sur l'art populaire basque (Philippe VEYRIN). I-1947, 55-61.
- Recherches sur l'art populaire basque (Philippe VEYRIN). I-1947, 183-188.

GEOGRAFIA

- Une survivence de la juridiction du diocèse de Bayonne sur le nord de l'Espagne. (Jacques DESCHEEMAEKER). III-1949, 262-266.
- La question d'Ondarrolle (Jacques DESCHEEMAEKER). III-1949, 237-261.
- La Frontière dans les Pyrénées Basques. Organisation, Antiquité, Fédéralisme (Jacques DESCHEEMAEKER). IV-1950, 127-178.
- La Frontière dans les Pyrénées Basques. Synthèse de deux leçons faites au Musée Basque de Bayonne (cours de l'Institut IKVKA) en septembre 1949 (Jacques DESCHEEMAEKER). IV-1950, 219-220.

GEOLOGIA

- La estructura physique du Pays Basque: son retentissement sur la géographie humaine et l'histoire régionals (Pierre LAMARE). I. IV-1950, 3-18.
- La estructura physique du Pays Basque: son retentissement sur la géographie humaine et l'histoire régionals (Pierre LAMARE). II. IV-279-294.
- La estructura physique du Pays Basque: son retentissement sur la géographie humaine et l'histoire régionals (Pierre LAMARE). III. V-1951, 1-36.
- La estructura physique du Pays Basque: son retentissement sur la géographie humaine et l'histoire régionals (Pierre LAMARE). IV. V-1951, 165-175.

HISTORIA

Varios siglos

- Le Château-Fort de Mauléon-Soule (Michel ETCHEVERRY). I-1947, 97-110.
- Quelques notes d'Histoire sur la paroisse et l'église de Sare (Pierre DOP). I-1947, 245-254.
- Sempere (Sain-Pée-sur-Nivelle). Histoire anecdotique (Dominique DU-FAU). I-1947, 255-263.
- Sempere (Sain-Pée-sur-Nivelle). Histoire anecdotique (Dominique DU-FAU). I-1947, 645-654.
- Le Royal Monastère de San Salvador d'Urdax (Martin ELSO). I-1947, 421-436.
- Luchas entre Cluniacienses y Cistercienses por Sal Salvador de Leyre y su repercusión en el monasterio legerense de San-Cristóbal (Julio RUIZ DE OYAGA). II-1948, 97-113.
- Le Château de Saint-Pée et ses Seigneurs (Pierre DOP). II-1948, 129-136.
- La question d'Ondarrolle (Jacques DESCHEEMAER). III-1949, 237-261.
- Les Infançons de Navarre et du Pays de la Labourd (Martin ELSO). III-1949, 275-284.
- El Colegio de Navarra (Manuel de IRUJO). V-1951, 37-40.
- Apport à un travail de Pierre Yturbide sur les Syndics Généraux de Pays de Labourd (Michel ETCHEVERRY). V-1951, 177-182.
- Les Basques dans le Monde (Pierre LAFITTE). V-1951, 287-292.

Siglo VIII

Roncesvalles: A Basque and Arab epic (Thomas B. IRVING). II-1948, 457-462.

Siglo XIII

Concretando una cita frecuente de Webster (Jesús de Galíndez). III-1949, 73-75.

Siglo XV

Corsaires et pirates basques en 1487 (Charles V. AUBRUN). V-1951, 41-44.

Siglos XV-XVI

Los vascos en la primera colonia del Nuevo Mundo (Jesús de Galíndez). I-1947, 593-612.

Siglo XVI

Jeanne d'Albret et la Réforme ches les Basques (Raymond RITTER). V-1951, 183-215.

Jeanne d'Albret et la Réforme ches les Basques (Raymond RITTER). VI-1952, 36-59.

Siglo XVII

La démolition du Château-Fort de Mauléon (P. de SOUHY). IV-1950, 375-378.

Siglos XVII-XVIII

La Maison Louis XIV et la Maison de Ville de Saint-Jean-de-Luz (Philippe VEYRIN). IV-1950, 107-126.

Siglo XVIII

Une vallée de Navarre au XVII siècle. Baïgorry (Jean ETCHEVERRY-AÏNCHART). I-1947, 613-643.

Une vallée de Navarre au XVII siècle. Baïgorry (Jean ETCHEVERRY). II-1948, 209-228.

Une vallée de Navarre au XVII siècle. Baïgorry (Jean ETCHEVERRY). II-1948, 65-95.

A Ustaritz en Avril 1789 (Michel ETCHEVERRY). II-1948, 115-128.

Une page d'histoire frontalière (Michel ETCHEVERRY). II-1948, 633-647.

Saint-Pée-d'Ibarren (Baugard) et Sare (La Palombière) sous la Révolution Française. Mise à l'exécution de l'arrêtée Pinet-Caveignac. (Dominique DUFAU). III-1949, 385-394.

Une épisode de la lutte des Etats de Soule contre l'inflation des impôts au XVIII siècle (Michel ETCHEVERRI). IV-1950, 367-373.

Siglos XVIII-XIX

La Sociedad Vasconbada de Amigos del País después de 1793 (Gabino GARRIGA). III-1949, 301-324.

Nota acerca de los curas de Sada durante la Revolución (José Miguel de BARANDIARAN). IV-1950, 374.

Actuación de los diputados vascos en la Asamblea Constituyente de Bayona, 1808 (Jesús de GALINDEZ). III-1949, 217-236.

LINGÜISTICA. Conexiones lingüísticas.

L'État actuel du problème des origines de la langue basque (René LAFON). I-1947, 35-47.

L'État actuel du problème des origines de la langue basque (René LAFON). I-1947, 151-163.

L'État actuel du problème des origines de la langue basque (René LAFON). I-1947, 505-524.

Affinités prouvées et présumées de la langue basque (C. C. UHLENBECK). I-1947, 171-182.

Un perellè de sémasiologie caucaso-basque (Karl BOUDA). I-1947, 541-542.

Vorwort des Herausgebers (sobre B. und I. de BÄHR) (K. BOUDA). II-1948, 3-5.

Baskisch und Iberisch (Gerhanrd BÄHR). I. II-1948, 6-20.

Baskisch und Iberisch (Gerhard BÄHR). II-III. II-1948, 167-194.

Baskisch und Iberisch (Gerhard BÄHR). IV-V. II-1948, 381-455.

Correspondances Basques-Caucasiques (René LAFON). II-1948, 359-370.

El euskera y las lenguas amerindias. Su parecido en la literatura (Justo GARATE). III-1949, 49-59.

Correspondances Basques-Caucasiques. Sur quelques cas de chute de k initial en basque (René LAFON). III-1949, 141-153.

Traces basques en Sardaigne? (Charles BOUDA). III-1949, 333-335.

Un substrat basque en celtique? Remarques à l'article de M. J. POKORNY, «Zum nichtindogermanischen Substrat im Inselkeltischen» (Charles BOUDA). III-1949, 336-338.

Remarques sur quelques nouvelles interprétations ibères (Charles BOUDA). IV-1950, 71-73.

Sintaxis primitiva en la lengua española (Nicolás ORMAECHEA). IV-1950, 85-92.

- La valeur et l'importance des étymologies euscaro-caucasiennes pour les époques de civilisation humaine (Charles BOUDA). V-1951, 62-66.
 Réponse à M. BOUDA (Julius POKORNY). V-1951, 79-81.
 Los nombres vasco-ibéricos de los metales. Nueva contribución al estudio de la civilización ibérica. Estudio de Paleontología lingüística Juan GOROSTIAGA). V-1951, 82-86.
 Affinités linguistiques basco-caucasiennes et balkaniques (N. LAHOVARY). V-1951, 223-230.
 Rectifications à «Affinités linguistiques basco-caucasiennes et balkaniques (par N. LAHOVARY) (Charles BOUDA). VI-1952, 34-35.

LINGÜISTICA. Fonética y Etimología

- Fonética y Etimología Euskéricas (Severo de ALTUBE). I. I-1947, 29-33.
 Fonética y Etimología Euskéricas (Severo de ALTUBE). II-II-IV. I-1947, 295-304.
 Fonética y Etimología Euskéricas (Severo de ALTUBE). Rectificaciones. Adición. II-1948, 21-22.
 Fonética y Etimología Euskéricas (Severo de ALTUBE). V-VI. II-1948, 617-622.
 Fonética y Etimología Euskéricas (Severo de ALTUBE). VII. III-1949, 155-158.
 Fonética y Etimología Euskéricas (Severo de ALTUBE). VIII-IX-X. IV-1950, 74-80.
 Fonética y Etimología Euskéricas (Severo de ALTUBE). XI. VII-1953-57, 309-315.
 Etymologies basques (Charles BOUDA). I. 1/68. IC-1950, 51-63.
 Etymologies basques (Charles BOUDA). II. 1/18. IV-1951, 64-70.
 Notes sur deux articles de S. de ALTUBE (Charles BOUDA). IV-1951, 81-83.
 Avis préliminaire (sobre trabajo de R. GIMET (Henri CAVEL). IV-1950, 221-222.
 Le Kostatar. Dialecte basque de la région de St-Jean-de-Luz. Étude d'une Prononciation Personnelle (Roger GIMET). IV-1950, 223-250.
 Notes rectificatibes (al trabajo anterior de R. GIMET) (Henri CAVEL). IV-1950, 419-424.
 Une etymologie à oublier (Charles BOUDA). IV-1950, 316.
 Etymologies basques (Charles BOUDA). IV-1950, 317-336.
 Etymologies basques (Charles BOUDA). V-1951, 57-62.
 Etymologies basques (Charles BOUDA). V-1951, 217-222.
 Etymologies basques (Charles BOUDA). VI-1952, 30-33.
 Notes etymologiques (René LAFON). III-1949, 343-346.

La valeur et l'importance des étymologies euscaro-caucasiennes pour les époques de civilisation humaine (Charles BOUDA). V-1951, 62-66.
Observaciones a unas notas de Ch. BOUDA (Severo de ALTUBE). V-1951, 67-78.

Etimología del nombre Xabier (con motivo de un trabajo de Menéndez Pidal titulado «Javier-Chábarri, dos dialectos ibéricos». Emerita XVI, 1948, pp. 1-13) (Isaac LOPEZ MENDIZABAL). V-1951, 87-90.

LINGÜÍSTICA. *Historia lingüística*

La langue basque de 1939 à 1947 (Pierre LAFITTE). I-1947, 9-18.
L'état actuel du problème des origines de la langue basque (René LAFON). I-1947, 35-47.

L'état actuel du problème des origines de la langue basque (René LAFON). I-1947, 151-163.

L'état actuel du problème des origines de la langue basque (René LAFON). I-1947, 505-524.

Les origines basques. Essai d'une réponse au problème (N. LAHOVARY). III-1949, 357-363.

LINGÜÍSTICA. *Lenguaje*

Les traductions basques de St. Mathieu (de 1856 à 1869) (Georges LACOMBE). I-1947, 289-294.

Sur les suffixes casuels -ti et -tik (René LAFON). II-1948, 141-150.
Les formes respectueuses du verbe mixain (Charles BOUDA). II-1948, 595-615.

Hommage à la langue et à la littérature basques (René LAFON). III-1949, 19-38.

Réflexions sur l'origine des préfixes pronominaux dans le Verbe Basque (Pierre LAFITTE). III-1949, 61-72.

Les sifflantes basques (Charles BOUDA). III-1949, 113-131.

Vascones de eusk-? (Wilhelm GIESE). III-1949, 139-140.

L'usure du Basque (M. TOURNIER). II-1949, 159-162.

La unificación del euskera literario (Severo de ALTUBE). III-1949, 181-204.

Remarques sur les consonnes épenthétiques (Charles BOUDA). III-1949, 325-332.

Sur deux racines basques désignant des actions techniques (René LAFON). III-1949, 339-342.

Die Sprache des Buruscho (K. BOUDA). IV-1950, 37-50.

Indications pour l'étude du verbe basque (René LAFON). V-1951, 93-106.

- La proposition exclamative en navarro-labourdin (Pierre LAFITTE). V-1951, 231-236.
- Les notes de G. LACOMBE sur le basque des Aldudes (Henri GAVEL). VI-1952, 1-2.
- Notes sur la Basque des Aldudes (Georges LACOMBE). VI-1952, 3-10.
- Remarques sur les modes et les temps en basque (René LAFON). VI-1952, 11-29.
- Le Verbe Basque Souletin. Analyse du mécanisme de sa conjugaison. Assai de présentation de cette conjugaison en tableaux schématiques. Étude réalisée d'après le livre «Le Verbe Basque» du chanoine Inchauspe (Clément de JAUREGUIBERRY). VII-1953-57, 69-84.
- Bemerkungen zum Bizkaischen (Karl BOUDA). VII-1953-57, 113-118.
- Vasco *ezker* «izquierdo» (Johannes HUBSCHMID). VII-1953-57, 97-100.
- Mintzaera bakarra, giza-enda bakarra (N. ORMAETXE). II-1948, 151-160.
- L'expression de l'aspect en basque (Pierre LAFITTE). I-1947, 305-313.

LINGÜISTICA. *Literatura*

- Les traductions basques de St. Mathieu (de 1856 à 1869) (Georges LACOMBE). I-1947, 289-294.
- Hommage à la langue et à la littérature basques (René LAFON). III-1949, 19-38.
- Sur le caractère de la littérature basque (Wilhelm GIESE). III-1949, 365-372.

LINGÜISTICA. *Vocabulario*

- La Semana Vasca: El sistema y los nombres de los días (Juan GOROSTIAGA). I-1947, 49-54.
- Les couches anciennes du Vocabulaire Basque (C. C. UHLENBECK). I-1947, 543-581.
- Les noms de parenté (Jean SAINT-PIERRE). II-1948, 161-165.
- L'énigme de Bilo (Albert LEON). II-1948, 347-357.
- Las palabras vascas para designar la *mujer* (C. C. UHLENBECK). II-1948, 623-631.
- Les Éléments: eau, feu, firmament (Mgr. Jean SAINT-PIERRE). II-1948, 371-379.
- A propos de l'article de Mfr. SAINT-PIERRE «Les éléments: eau, feu, firmament» (Charles BOUDA). III-1949, 46-48.
- Los nombres vascos de miembros de cuerpo comienzan con *b*. (C. C. UHLENBECK). III-1949, 105-111.

- A propos des éléments. Réponse à M. BOUDA (Mgr. SAINT-PIE-
RRE). III-1949, 347-352.
- Artolak eta Kartolak (Henri GAVEL). IV-1950, 29-31.
- Deux lettres concernant la «Réponse à M. BOUDA» (Ch. BOUDA).
IV-1950, 347-351.
- Propositions pour la notation des mots basques dans les publications
scientifiques (René LAFON). IV-1950, 379-383.
- Los nombres vasco-ibéricos de los metales. Nueva contribución al es-
tudio de la civilización ibérica. Estudio de paleontología lingüística
(Juan GOROSTIAGA). V-1951, 82-86.
- Gaucho «Wilhelm GIESE». VI-1952, 76-77.
- Note sur lo mot «Koska» (Pierre LAFITTE). VII-1953-57, 133.

LITERATURA. *Euskeraz*

- Muga. Irri-antzerkia (josteta). Antonio María LABAYEN). V-1951,
293-308.
- La Chanson des Métiers d'Etchahoun. Traduction (René LAFON). VII-
1953-57, 119-123.

MUSICA-DANZA

- Simple réflexions sur la chanson populaire basque suggérées par la
parution du chansonnier «Kantuz» de MM. les abbés LAFITTE et
ETCHEMENDY (P. Gabriel LERCHUNDI). I-1947, 655-677.
- Gure kanta-doiñuben tuntunak (ZARATAIN'darr Ambrosi'k). II-1948,
43-60.
- Quelques mots sur les danses basques (P. OIHANBURU). II-1948,
557-562.
- «Kantikak» de R. P. Dom Gabriel LERCHUNDI. Compte rendu ana-
lytique (Pierre LAFITTE). II-1948, 563-565.
- «Kantikak» de R. P. Dom Gabriel LERCHUNDI. Compte rendu ana-
lytique (Pierre LAFITTE). Présentation technique Jean LOHIA-
GUE. II-1948, 566-576.
- Músicos argentinos de estirpe vasca (Isidoro de FAGOAGA). III-
1949, 267-274.

NOTICIAS VARIAS

- Plan de «Gernika Eusko-Jakintza» (Eusko Jakintza). I-1947, 5-8.
- Sociedades y Revistas (Eusko Jakintza). I-1947, 145-147.
- El Instituto «Gernika» en América. I-1947, 288.
- Constitución de Eusko-Ikaskuntza Lagunartea: Sociedad Internacional
de Estudios Vascos (Eusko Jakintza). II-1948, 139-140.

- VI Congreso de Estudios Vascos (Eusko Jakintza). II-1948, 140.
 Homenaje a don Julio de Urquijo (Eusko Jakintza). II-1948, 140.
 Revistas recibidas (Eusko Jakintza). II-1948, 341-344.
 Revistas recibidas (Eusko Jakintza). III-1949, 295-296.
 Revistas recibidas (Eusko Jakintza). III-1949, 525-526.
 Revistas recibidas (Eusko Jakintza). IV-1950, 461.
 Congreso Internacional de Arqueocivilización (Eusko Jakintza) II-1948, 589.
 Congreso Internacional de las Ciencias Antropológicas y Etnológicas (Eusko Jakintza). II-1948, 589-590.
 VII Congreso de Estudios Vascos (Eusko Jakintza). II-1948, 590-582.
 A los estudiantes vascos (P. CHAPAR, H. MATHIEU). III-1949, 297-298.
 Tercer Congreso Internacional de Toponimia y Antroponimia (EUSKO JAKINTZA). III-1949, 60.
 Los estudiantes y los estudios vascos (EUSKO JAKINTZA). III-1949, 298.
 Conversaciones de IKUSKA (EUSKO JAKINTZA). III-1949, 364.
 IKUSKA. Cours de la saison d'été 1949. Sección d'Histoire (Eugène GOYENETCHE). III-1949, 500-502.
 Congreso Internacional de Toponimia y de Antroponimia (EUSKO JAKINTZA). IV-1950, 84.
 Conversaciones de IKUSKA año 1950 (del 4 al 9 setiembre en el Musée Basque) (EUSKO JAKINTZA). IV-1950, 384-388.
 A l'Académie Basque (Pierre LAFITTE). IV-1950, 456.
 Ateneo de Bilbao (J.M.C.). IV-1951, 457.
 Primer Congreso Internacional de Pirineístas (IKUSKA). IV-1951, 457.
 Commémoration L. L. BONAPARTE (15 et 16 octobre 1957) (Eugène GOYENETCHE). VII-1953,57, 124-128.
 Información del viajero extranjero sobre cosas vascas «Wilhelm GIESE). VII-1953-57, 131-132.
 El vascuence en la Universidad de Hamburgo (EUSKO JAKINTZA). VII-1953-57, 133.

PREHISTORIA

- Exploración de la cueva de Urutiaga, en Itziar-Guipúzcoa (José Miguel de BARANDIARAN). I-1947, 111-126.
 Exploración de la cueva de Urutiaga, en Itziar-Guipúzcoa (José Miguel de BARANDIARAN). I-1947, 265-271.
 Exploración de la cueva de Urutiaga, en Itziar-Guipúzcoa (José Miguel de BARANDIARAN). I-1947, 437-456.

- Exploración de la cueva de Urtiaga, en Itziar-Guipúzcoa (José Miguel de BARANDIARAN). I-1947, 679-696.
- Exploración de la cueva de Urtiaga, en Itziar-Guipúzcoa (José Miguel de BARANDIARAN). II-1948, 285-306.
- Cráneos prehistóricos de Vasconia (Telesforo de ARANZADI). II-1948, 307-330.
- El problema de los orígenes vascos (P. BOSCH GIMPERA). III-1949, 39-45.
- Leen-Ikuska. Prospections et fouilles (Georges LAPLACE-JAURET-CHE). III-1949, 466-470.
- Crónica de Prehistoria. Del 23 al 27 de noviembre de 1948 en Baigorri (José Miguel de BARANDIARAN). III-1949, 471-475.
- En los montes de Baztán sobre Urdax (José Miguel de BARANDIARAN). III-1949, 476-478.
- Le Chalossien (Louis MEROC). III-1949, 479-491.
- Ettxeberri'ko karbia (La groye d'Etcheberry). Découverte de peintures préhistoriques (Georges LAPLACE-JAURET-CHE). III-1949, 492.
- Nouvelles Peintures Préhistoriques en Haute-Soule. Chachiloaga (Georges LAPLACE-JAURET-CHE). IV-1950, 179.
- Crónica de Prehistoria. I. Una excursión a Ahuski y a los Mairietxe o dólmenes y cromlechs de la región de Mendive (José Miguel de BARANDIARAN). IV-1950, 425-430.
- II. Excursión a Zugarramurdi y a los montes del Baztán (J. M. de BARANDIARAN). IV-1950, 431-437.
- III. En Ayherre (José Miguel de BARANDIARAN). IV-1950, 436-438.
- IV. Excursión a Turzilo y Zaho. 26-set.-1950 (José Miguel de BARANDIARAN). IV-1950, 438.
- Los Vascos en el cuadro de la antropología Peninsular, según D. Luis de HOYOS Y SAINZ (José Miguel de BARANDIARAN). IV-1950, 19-28.
- La industria prehistórica de la región inferior del Nive (José Miguel de BARANDIARAN). IV-1950, 302.
- Reseña y análisis de «El poblamiento antiguo y la formación de los pueblos de España», de Pedro BOSCH-GIMPERA (José Miguel de BARANDIARAN). IV-1950, 439-453.
- En el pirineo Vasco. Crónica de Prehistoria (José Miguel de BARANDIARAN). V-1951, 243-156.
- Le Dolmen de Turoun Bouchous. Haute Vallée d'Ossau (Georges LAPLACE-JAURET-CHE). V-1951, 257-262.

- La Grotte sépulcrale du Turon d'Espalungue (Georges LAPLACE-JAURETCHÉ). V-1951, 263-266.
- Les Grottes ornées des Arbailles (Georges LAPLACE-JAURETCHÉ). VII-1953-57, 132-153.
- Crónica de Prehistoria. Prospecciones en las regiones de Baigorri, de Mendive, de Lecumberri y de Alzay. Cromlechs y dólmenes de Iraty u de Bagargi. Dolmen «Xuberaxainharri». Cueva «Mikelauien-zilo» (José Miguel de BARANDIARAN). VI-1952, 154-161.

SOCIOLOGIA

- La Sauvegarde de l'Enfance au Pays Basque français (Jean PINATEL). III-1949, 506-511.
- Quels sont actuellement les divers modes de rémunération du travail en général, et parmi ces modes, quels sont les plus adaptées à la mentalité basque? (Abbé Pierre LARZABAL). III-1949, 512-516.
- Toponimia y vida rural en Ataun (Juan de ARIN Y DORRONSORO). V-1951, 129-152.
- Toponimia y vida rural en Ataun (Juan de ARIN Y DORRONSORO). V-1951, 267-286.
- Toponimia y vida rural en Ataun (Juan de ARIN Y DORRONSORO). VI-1952, 162-193.
- Aspectos sociográficos de la población del Pirineo Vasco (José Miguel de BARANDIARAN). VII-1953-57, 3-36.
- De l'influence des Conditions Géologiques et Morphologiques propres aux Pyrénées Basques sur les Caractères Géographiques, Ethniques et sur l'Histoire du Pays (Pierre LAMARE). VII-1953-57, 27-38.

TOPONOMASTICA

- OLA en la topografía vasca (Wilhelm GIESE). III-1949, 9-18.
- Pour les recherches onomastiques au Pays Basque (Charles BOUDA). III-1949, 60.
- Tercer Congreso Internacional de Toponimia y Antroponimia (EUSKO JAKINTZA). III-1949, 60.
- De antroponimia vasca. Los nombres de familia de Sara (José Miguel de BARANDIARAN). III-1949, 163-172.
- Sur la toponymie dans le cartes géographiques (Pierre LAMARE). III-1949, 450-455.
- La palabra OLA en la toponimia vasca (Isaac LOPEZ MENDIZABAL). IV-1950, 32-36.
- Aide-mémoire pour le srenseignements à demander en vue d'obtenir

une information toponymique (José de VILALLONGA). IV-1950, 389-392.

Congreso Internacional de Toponimia y Antroponimia (EUSKO JAKINTZA). IV-1950, 84.

Interpretación de la toponimia vasca. Casos de aféresis y de síncopa (Justo GARATE). V-1951, 45-56.

Toponimia y vida rural en Ataun (Juan de ARIN Y DORRONSORO). V-1951, 267-286.

Toponimia y vida rural en Ataun (Juan de ARIN Y DORRONSORO). VI-1952, 162-193.

Por VILALLONGA

UNIVERSIDAD DE BILBAO

Introducción:

Oi labortan gaita,
 Halaunak paita aritza;
 Oti eta orra garbitzen solatzen erortzen,
 Hala ere hain hain (1) taite nola erortzen orra.

Traducción del original vasco:

¡Oh pobres labradores!
 Tú que comes pan de maíz,
 Cosechas trigo y vino para vender a los burgueses,
 Sin embargo te quejas tanto como el pastor al lobo.

Comentarios:

Oi labortan gaita,
 Halaunak paita aritza;
 Oti eta orra hain hain, solatzen erortzen,
 Hala ere hain hain (1) taite nola erortzen orra.

Traducción de la versión parafrasada:

¡Oh pobres labradores!
 Tú que comes pan de maíz,
 Cosechas (trungos) trigo y vino para vender a los burgueses,
 Sin embargo te quejas tanto como el pastor al lobo.

(1) Traducción literal: tanto como el pastor al lobo; en el original: hain hain (1) taite nola erortzen orra.